



Penn State
Lehigh Valley
A CAMPUS OF THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY

Spanish 003 Intermediate Spanish Spring 2014

Prof. Ana Figueroa-Coddou

Classes: Martes y Jueves: 3:05 a las 4:20 pm.

Viernes: 12:00 – 12:50 pm.

Classroom: Saucon 207 -- 220 (viernes)

Office: Saucon 217-T

Phone: 5-5113

E-mail: abf10@psu.edu

Office Hours: Martes – Jueves - Miércoles de 9:00 a 10:00 or by appointment

COURSE OBJECTIVES

Spanish 003 is an intermediate/advanced language course that continues and reviews the introductory level Spanish learned in SPA 001 and 002, while introducing different types of readings, oral presentations and written compositions based on those readings. Reading comprehension and oral proficiency, as well as writing skills and grammatical accuracy, will be developed through various activities including audiovisual and other media resources. Our goal will be to improve the Spanish skills acquired in previous courses and your ability to develop and express more complex thought processes in Spanish both orally and in writing. Spanish 003 It stresses oral expression, reading, writing and listening while providing an intensive grammar review. Cultural and literary readings are used to expand vocabulary, stimulate discussion, and broaden understanding of the Hispanic world.

This course provides a close encounter with one of the most famous Latin American indigenous culture, the INCA culture. The immersion experience in Cusco will take your handle on the Spanish language to new levels. Students, who want to travel with me, should know that we will be spending time in Cusco – Perú. Situated high in the Andes Mountains in Southeastern Peru, Cusco stands tall as the ancient capital of the Inca Empire. The nearby Inca archaeological site of Machu Picchu has long been one of the most inspirational destinations for countless travelers. Spaniards first arrived to Peru in the 1530s, with conquistador Francisco Pizarro. Due to heavy Spanish influence for many decades, much of the architecture in present-day Cusco is a mix of Inca and Spanish design. Traveling to Perú students will engage in service learning in Cuchuma. We will be working with an NGO center in order to improve the living conditions of indigenous people by training and preparing them to face the new challenge of a global society. Students will interact widely with the Cuchuma community. Students have a rare opportunity to learn how Peruvians and Indigenous people lives and deepen in their culture to understand the evolving US-Latin American relationship.

Spanish 003 demands faithful and regular preparation of assignments and active participation in class. ***Participation, Practice, and the Spanish use only in class*** count toward the final grade. By the end of the course, students should have command of the four basic language skills: reading, writing, speaking and oral comprehension, and be qualified to take higher level or literary and cultural courses. For these reasons, in this course you will:

- Develop reading skills in Spanish so that you can understand different kinds of texts and be able to discuss about their content, structure, and style.
- Develop written skills in Spanish so that students can produce different kinds of texts.
- Enhance the process of writing by means of both a peer review process and a draft/feedback/revision process.
- Incorporate the reading and writing abilities learned throughout the course into class discussions, daily conversations, and creative endeavors.
- Learn how to use different types of reference materials, especially printed dictionaries and grammar books.
- Reflect on and value cultural differences in the target language.

COURSE MATERIALS

- **Repaso: a Spanish Grammar Review Worktext.** Second Edition by Ronni L. Gordon and David M. Stillman. ISBN: 10-0-07-353436-6
- Dictionary: Either a Spanish/Spanish dictionary (e.g. *Larouse Usual* by Ramón García-Pelayo) or a Spanish/English dictionary (e.g. *Vox*)
-

REQUIREMENTS

1. Attendance

Attendance is *mandatory*. A significant portion of your grade will depend on oral participation in class. Penn State University Rules and Regulation about Attendance are the follow:

“A student should attend every class for which the student is scheduled and should be held responsible for all work covered in the courses taken. In each case, the instructor should decide when the class absence constitutes a danger to the student's scholastic attainment and should make this fact known to the student at once. A student whose irregular attendance causes him or her, in the judgment of the instructor, to become deficient scholastically, may run the risk of receiving a failing grade or receiving a lower grade than the student might have secured had the student been in regular attendance (...) ***An instructor might not consider an unavoidable absence legitimate if the student does not contact the instructor before the evaluative event.*** Students will be held responsible for using only legitimate, unavoidable reasons for requesting a make-up in the event of a missed class or evaluative event. Requests for missing class or an evaluative event due to reasons that are based on false claims may be considered violations of the policy on Academic Integrity (Policy 49-20).”

In case of class absence, student should submit a **class absence form a week in advance:** <http://www.psu.edu/oue/aappm/classabs.pdf>

Two (2) class absences without a medical, or dean's, excuse will lower the course final grade by 10%; more absences will lower it proportionally. Three (3) late arrivals will count as one (1) absence.

2. Peru Project

Students who decide to discover the joy of community service through visiting and working with local community in Peru, will have the possibility to write a journal talking about his/her experience. This personal journal is an opportunity to reflect on your place your ideas about the encounter with the new culture. Students have the opportunity to study and write about several topics on our trip. Topics such as: ecology, women culture, child work, history preservation, etc. Working with local communities, students have the possibility to interviewed shamans, herbalists, agriculturalists, women who work in the kitchen as well as worked with children and teachers in community schools of the region. Interactions with local people are often a highlight of student experiences.

3. Make-ups

As a general rule, **no absence will be accepted without justification.** Also, no late work will be accepted and no make-ups will be given. In order to arrange to make up a missed exam or to hand in late work due to illness or traveling, you *must* provide a note from any Health Center stating that you were unable to attend class the day in which an exam/work was scheduled. If you are a member of an athletic

team and you need to travel for a scheduled game or meeting, you **must** bring a letter signed by your coach and addressed to me stating the reason for your absence, and all the dates when you will be absent.

4. Assignments

Class work: Classes will be conducted in Spanish. Since there is little formal presentation of the grammar in class, students are expected to read each lesson carefully, learn the vocabulary and do the grammar exercises listed on the syllabus as **homework before coming to class**. The exercises assigned should be written on **separate sheets** and **self-corrected**. Those assignments will be collected at random for grading.

Compositions: Compositions of about 400-900 words and it will be done in two drafts. The composition will be judged on the basis of how well it fulfills the assignment including issues of purpose, structure, tone, audience, style, **grammar, and format**. **All written material should follow the given criteria:**

- ✓ Typed in Spanish
- ✓ Double spaced
- ✓ 12 fonts Times New Romans.
- ✓ **Spell checked**
- ✓ With typed accent marks
- ✓ With **ONLY** your name and assignment number on the top left corner of the paper (single space)
- ✓ With both margins (left and right) up to 0.5 inches.

Remember, all composition should be typed, double-spaced. The first draft of your first two compositions will be returned to you with errors indicated by specific signs and specified by colors, and a grade. For example you wrote “la problema en el educación” you will find, as my correction: “la f/m problema en el f/m educación.” Then you will make the correction and return to me for the second evaluation. The first draft of your third composition will be returned to you **only with errors indicated** (they will not be specified). You will find all the key sign for the correction on the *Vocabulary Packet* on ANGEL. Remember that, for each composition, you will make the necessary corrections and then submit a final draft along with the first draft by the date specified in your syllabus. A second and final grade will be given on the revised/final draft; it will be based on an average of the first and second versions of your composition. This system is designed to help you improve your writing skills in Spanish. Class time will be set aside for discussing grammatical points, style, or other specific problems that may recur in your compositions.

Note that the final grade of the compositions will be calculated in the following manner:

- Composition (700 - 950 words) grade will be an average of 70% for the first draft and 30% final version.

Comprehensive Pruebas (CP).

There will be two (2) **Comprehensive pruebas**. CP will test points of grammar *Repaso*, vocabulary and reading selections from *Reading Package*.

Pruebitas.

It will be 4 “Pruebitas”, 30 to 40 min. each. Each “pruebita” will test points on specifics grammar view in class.

Presentation:

This course provides strategies to help students improve their oral presentation skills. Organization, presentation style, pronunciation, and **cross-cultural issues will be addressed**. You will have **ten minutes** to make your oral presentation:

- When you make your oral presentation, be sure you speak clearly and with sufficient volume so that those on the back row can hear you.
- Absolutely: ***NO READING!!!***
- Make sure you have sufficient inflection in your voice so it doesn't sound monotonous.
- Make sure that you know your vocabulary, and know how to pronounce it.
- Any person in the audience should be able to understand you.
- Use a logic organization in your presentation: don't jump from subject to subject – don't repeat information.
- Regardless of your mode of presentation, be sure you are sufficiently ***ready*** so that you ***don't fumble*** with your outline, or note cards.
- **It is important that your Power Point Presentation, video, or any other visual material, doesn't have grammar mistakes**
- You should be able to be done within fifteen seconds of your ten minutes presentation.
- ***Be prepared both to ask and to answer questions*** as part of your class participation grade.

Homework:

Expect homework each class. Assignments may not always be written. Students should complete all written homework assignments and have them ready to turn in at the beginning of class on the due date. ***The exercise will be self check, and self corrected.***

Class Participation:

Speaking is an integral part of learning a foreign language. Although we are in the beginning levels of instruction, students will be expected to use Spanish in class as much as possible. You will not be penalized for incorrect answers, so don't be shy! A positive attitude, a willingness to learn, and being prepared are also important parts of your class participation grade. Not doing homework, working on materials for other classes during Spanish class, and/or being disrespectful will have a negative effect on your grade. **You are expected to speak only Spanish in these activities.** To provide you with an informed Spanish-immersion experience, I will speak Spanish 90-100% of the time. Please refrain from using English unless necessary. These are some key sentence (from Span 001) that would be help to refresh your memory

- ✓ You may ask to speak English by saying ***¿Puedo hablar inglés, por favor?***
- ✓ If you would like something repeated, just say ***otra vez, por favor.***

Keys questions:

- ✓ How do you say _____ in Spanish? ***¿Cómo se dice en español _____?***,
- ✓ If you don't understand something you can also ask: What is it mean _____?
By asking ***¿Qué significa _____?***
- ✓

If I feel you are capable of communicating in Spanish, I will encourage you to do so all the time, because you need the practice.

4. Plagiarism. Remember

- *Use of any previous semester course materials, such as tests, quizzes, homework, projects, and any other coursework, is prohibited in this course. Using these materials will be considered a direct violation of academic policy.*
- *Plagiarizing is defined by Webster's as "to steal and pass off (the ideas or words of another) as one's own: use (another's production) without crediting the source." If caught plagiarizing, you will be dealt with according to the University regulations. The University's policy on academic integrity can be found on the Web at www.psu.edu/polreg/studguid.html#R64. Section 49-20 of this code, describes academic dishonesty by including cheating, plagiarizing, fabricating information or citation, facilitating acts of academic dishonesty by others, having unauthorized examination, submitting the work of others or previously submitted work without instructor's permissions, and tampering with the work of others. Student violating this code will fail the course and be referred to Judicial Affairs for further disciplinary action.*
- *Please note that any proofreading of written assignments by another person and/or the use of bibliographical sources (including Internet materials) without proper acknowledgment is an infraction of the University regulations.*
- *The use of any electronically translator is considering as a plagiarism by the university rules.*
- *If you see something – say something. According with the Academic Dishonesty code 10.08, you are obligated to say something if you see or know if someone is breaking the rules.*

5. Classroom Behavior:

I strongly recommend that students should:

- be respectful to one another at all times,
- Turn-off all **cellular phones** before class starts, **texting, sending emails or doing other activity not connected with the class, while you are in class is COMPLETELY FORBIDDEN**. Remember, going back and forth to the bathroom is also forbidden, you have 10 minute in between classes, use it wisely.
- Refrain from eating and drinking in class (not chew gum while in class);
- Arrive on time to class. To be tardy is disrespectful to both your teacher and your classmates. Please let me know about conflicts with your other classes. If you arrive late, enter the class and sit near the door, if possible, instead of walking across the room in front of everyone. **If you arrive after the roll has been checked, you are responsible for letting me know so that I can make the necessary corrections.**
- Attend class; if unable to attend, know that you are responsible for what you have missed (homework and knowledge of class material).
- Come prepared for class each day; do not expect others to supply you with paper or a pen/pencil or share their book with you.
- Come to class prepared and ready to actively participate.
- Take notes in class; this requires good listening skills and attentive involvement in the class.

- Seek help from your instructor and/or the Learning Center as soon as you experience academic difficulties. Do not let yourself get further and further behind. Help is available. If you schedule an appointment in the Learning Center, do not miss the appointment.
- Be prepared with class notes and textbook when seeking help; the instructor or tutor is there to help you and not do your homework for you.
- Be on time for appointments; if you miss an appointment, let the person know why you did not show up. A simple apology goes a long way.
- Be able to answer questions on a test that are different than those presented in class, during a review session, or at any other time; you are in college, and the test questions can most definitely be different and even more challenging than those covered previously. If you are presented with a study guide or copies of previous tests, they are NOT meant to tell you the questions on a test but are simply intended as a guide.
- Be academically ethical in all assignments, and do your own work. That includes the use of electronic translator or asking to my Hispanic friends for help: ***totally forbidden in this class.***
- Respect the academic environment of the university classroom as well ***as*** each other.
- Understand that ***the grading system established by your professor is for everyone;*** asking for extra credit assignments to help raise a grade, turning in assignments late and expecting no penalty, or asking for more points than those earned ***are inappropriate requests.***
- Hand in grammatically correct written assignments in all disciplines, not just in English classes.
- Hand in assignments when they are due.
- Understand that grades are earned not given by the instructor.
- Respect copyright laws.
- Not use a computer in class or tape record a lecture unless granted permission by the instructor.

In keeping with the professionalism of the class, students are requested to address Dr. Figueroa, either as Dr. Figueroa or Professor Figueroa, in both speaking and writing. All other forms of address are inappropriate in a professional setting.

6. Class Participation grading criteria:

Points	Criteria
8-10	The student communicates very well (according to Spanish 002 level) in discussion contexts; never uses English (unless is completely necessary) in conversation, pair or group activities, or when asking questions; responds fully, voluntarily elaborates on answers, and asking pertinent questions; is respectful of and attentive to others helping them to understand the material cover in class.
7-6	The student communicates insufficiently in some discussion contexts; frequently uses English; gives short answers, has difficulty elaborating when requested; is respectful.

1-5	The student is unable to communicate in most or all discussion contexts. He/she is always asking what's going on. Responds to on textual questions with isolated words or silence; is tardy or leaves early; speaks mostly English in class; makes mostly errors.
0	The student is absent, he/she does not answer to questions. And regardless of cause, the work was not completed on time.

7. Grades. Final grades will be computed as follows:

Comprehensive Pruebas (2)	15%
Final Exam	15%
Pruebas (4)	20%
Compositions (1)	15%
Presentation	15%
Class participation	10%
Peru Project	10%

Numerical correspondences to letter grades	
95-100 A	77-79 C+
90- 94 A-	70-76 C
88-89 B+	
83-87 B	60-69 D
80-82 B-	0-59 F